

Manœuvre **HIDRA CRONO**



SAR plusCOM

Système d'alarme pour ascenseurs

Manuel d'installation

Révision 2b

DC83501U00



FRANÇAIS

NOTE DU FABRICANT

Carlos Silva SA se dégage de toute responsabilité concernant les dommages et les coûts pouvant résulter du non-suivi des indications de ce manuel ou de toute utilisation allant au-delà de ce qui y est décrit.

SAR plusCOM est un système d'alarme pour ascenseurs qui fonctionnent connectés à une ligne téléphonique standard TBR-21 / ITE-CA-001. Dans d'autres conditions (excès de bruit, atténuation, distorsion, lignes à signalisation non standard, etc.) nous ne pouvons pas garantir le bon fonctionnement du système.

Les informations contenues dans ce manuel sont susceptibles d'être modifiées sans avis préalable. Hormis ce qui est permis par les lois de droits d'auteur, toute reproduction, adaptation, ou traduction de ce document est interdite sans autorisation préalable par écrit.

® **Carlos Silva** est une marque de Carlos Silva S.A

Hidra, **SAR plusCOM** et **SARlink** sont des produits de la propriété de Carlos Silva SA

El SAR plusCOM est un système d'alarme pour ascenseurs en conformité avec les normes EN81-1/2, EN81-28:2003 et EN81-70:2003. Le système utilise comme moyen de communication une ligne téléphonique directe TBR21 et une interface ITE-CA-001 standard.

Le système inclut tous les éléments nécessaires à la téléprogrammation (programmation à distance) des paramètres de l'équipement et à la télésurveillance de l'ascenseur (protocole HIDRA) par le biais de la ligne téléphonique :

- Communication téléphonique bidirectionnelle *mains libres* depuis la cabine, le toit ou la fosse, avec une centrale de secours. Il est possible de lancer la communication depuis la cabine ou depuis la centrale. Comprend le filtrage de l'alarme et de ses phases (seulement lorsqu'il est en communication avec la manoeuvre Hidrasystem) et le contrôle de la batterie en alarme (EN 81-28).
- Appels d'essai périodiques effectués de façon automatique (EN81-28).
- Paramètres de fonctionnement protégés par mot de passe (*CAM*) (EN81-28).
- Interphone dans la salle des machines (deux fils) (EN81-1/2).
- Témoins lumineux jaune et vert confirmant l'enregistrement de l'alarme (EN81-28).
- Le dispositif émet un message de voix synthétique audible dans la cabine, indiquant qu'un appel est en cours (EN81-70).

Nouveautés par rapport aux systèmes antérieurs

- Enregistrement et reproduction d'un message servant à identifier par la voix le dispositif (max. 16 secondes).
- 8 langues de voix de synthèse préinstallées dans le système et possibilité de les sélectionner par le menu.
- Possibilité de composer par le biais du menu une voix de synthèse comprenant plusieurs langues.
- Niveaux de volume réglables par le menu. Les potentiomètres de réglage ont été remplacés par un traitement digital du son.
- Possibilité de modifier l'interphone de la salle des machines pour pouvoir effectuer des appels vers l'extérieur (en composant le 0 pour obtenir la ligne).
- Vitesse en mode PC grande capacité : communication avec SARLINK par modulation FSK haute vitesse. (Il est indispensable que le modem du PC soit de version v4.5 ou supérieur).
- Message de demande validation et confirmation de connexion avec la cabine (v2.7 désormais)
- Connexion de jusqu'à 4 cabines avec une même ligne de téléphone. (Depuis v2.7 sans avoir besoin de conducteurs supplémentaire dans la tuyaux plats)
- Depuis v2.7 : Possibilité d'effectuer des appels d'essai sans avoir besoin valider l'appel (paramètre 55).

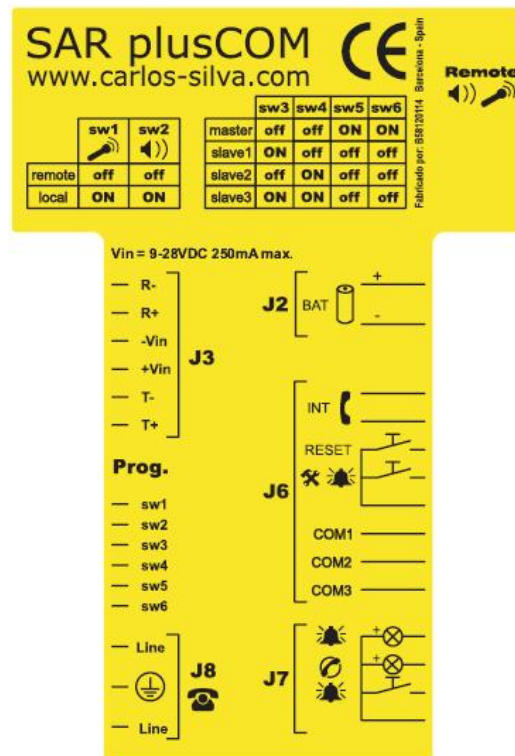
Tableau des contenus

1 - Description du dispositif	4
2 - Configuration de la plaque SAR plusCOM	5
3 - Vérification de l'installation	6
4 - Configuration finale des téléphones d'alarme.....	8
5 - Synthétiseur de voix.....	10
Annexe 1 —CONNEXIONS DU SAR plusCOM.....	13
Annexe 2 —COMMANDES MANUELLES DU SAR plusCOM.....	14
Annexe 3 —TABLEAU DES CODES EN-627 DU DISPOSITIF	16
Annexe 4 —DIAGNOSTIC DES PANNES	17
Annexe 5 —SAR PLUSCOM AUTONOME	18
6 - NOTES.....	19

1 - DESCRIPTION DU DISPOSITIF

Le dispositif SAR plusCOM fourni est déjà préinstallé dans la console et il faudra seulement relier les faisceaux de câbles qui descendent du boîtier d'inspection.

Le dispositif inclut un microphone et un haut-parleur pour la communication et deux témoins lumineux (vert et jaune).



J2 Batterie / Alimentation du SAR plusCOM autonome

- Connexion de la batterie 12V / 600mA/h HT (haute température)
- Alimentation 12V si le dispositif fonctionne sans boucle Hidra

J3 Connexion au bus Hidra

- Connecté au boîtier d'inspection pour pouvoir recevoir l'alimentation et la communication du dispositif avec la manoeuvre Hidra

J6 Connexion de l'interphone, Bus MultiSAR, bouton d'alarme de toit et EOA (Fin d'alarme)

- Interphone: arrive de la salle des machines comme la ligne téléphonique
- Bouton de fosse / toit de cabine: sont montés en parallèle et câblés à l'entrée du Bouton fosse de cabine pour effectuer des appels qui ne sont pas conditionnés par l'état de la manoeuvre.
- Bouton RESET (remise à zéro): Communique la fin de l'alarme locale au dispositif.

Bus MultiSAR: on prévoit 3 conducteurs dans le boyau plat pour l'interconnexion avec d'autres dispositifs SAR plusCOM (maximum 4 dispositifs) et partageant la même ligne téléphonique (Dans des versions égales ou supérieures à V2.7, la commutation entre des cabines est effectuée à travers la ligne de téléphone, sans avoir besoin de câbles supplémentaires).

J7 Bouton d'alarme et témoins jaune/vert

- Connexion pour le bouton d'appel d'alarme en cabine et témoins lumineux correspondants à enregistrement d'alarme (jaune) et établissement de communication (vert). Maximum 100mA pour chaque sortie.

Remote Connexion RJ45 pour la connexion de répéteurs facultatifs

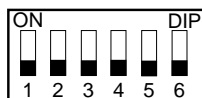
- Permet de placer des extensions audio dans la fosse ou le toit de la cabine.

J8 Ligne téléphonique

- Elle arrive par le boyau plat à la plaque TBC30 et au connecteur J8 avec la prise de terre

2 - CONFIGURATION DE LA PLAQUE SAR PLUSCOM

Pour configurer le dispositif SAR plusCOM il faut seulement établir la position des interrupteurs du bloc Prog.



Prog.

SW1 MICROPHONE

Permet de connecter et de déconnecter le microphone intégré dans le dispositif.

	SW1
Microphone interne activé	ON
Microphone interne désactivé	OFF

SW2 HAUT-PARLEUR

Permet de connecter et de déconnecter le haut-parleur intégré dans le dispositif.

	SW2
Haut-parleur interne activé	ON
Haut-parleur interne désactivé	OFF



À travers le connecteur REMOTE, nous obtiendrons toujours les signaux du microphone et du haut-parleur, indépendamment du réglage des interrupteurs SW1 et SW2

SW3/4 SÉLECTION DE CABINE

Ces sélecteurs ne sont utilisés qu'en mode multicabine. Dans le cas où un seul dispositif est relié à la ligne, ils doivent être placés sur OFF.

La sélection de cabines permet que plusieurs dispositifs partagent une seule ligne téléphonique. Pour cela, il est indispensable de numéroter les cabines de 1 à 4 de façon corrélative. La cabine numéro 1 répondra à tous les appels entrants et gèrera la déviation de l'appel vers les autres cabines d'une manière ordonnée. De la même façon, lorsqu'une cabine aura besoin de communiquer avec l'extérieur, elle pourra prévenir les autres cabines pour qu'elles libèrent la ligne téléphonique.

N° Cabine	SW3	SW4
1	OFF	OFF
2	ON	OFF
3	OFF	ON
4	ON	ON



La ligne téléphonique devra arriver à toutes les plaques.

Depuis la version de logiciel v2.7, il n'est pas nécessaire de câbler le bus multicabine (COM1, 2 et 3) pour partager la ligne entre différentes cabines. Localisez l'étiquette qui indique la version de logiciel de l'équipement SAR pour déterminer si elle a besoin de câbler ces fils.

HARD: D H
SOFT:V:2.6
SIN:SAR3 V.4

SOFT ≥ v2.7 SANS BUS MultiSAR
SOFT < v2.7 AVEC BUS MultiSAR

HARD: D I
SOFT:V:2.7
SIN:SAR3 V.5

SW5/6 DISPOSITIF MAÎTRE/ESCLAVE

Permet de connecter ou de déconnecter l'alimentation du bus de communications MultiSAR. Il n'y a que deux configurations possibles:

	SW5	SW6
Un seul système connecté à la ligne, ou un système esclave sur ligne partagée	OFF	OFF
Dispositif maître en ligne partagée	ON	ON

3 - VÉRIFICATION DE L'INSTALLATION

Étape UN VÉRIFICATION

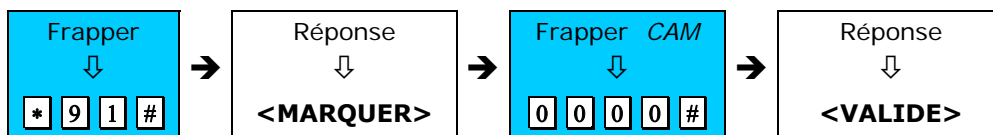
Avant la réalisation de toute tâche sur l'équipement téléphonique de l'alarme SAR plusCOM, il faudra vérifier les points suivants :

- Que l'on dispose d'une ligne téléphonique analogique connectée sur les terminaux extrêmes du connecteur J8 du SAR plusCOM (50VDC environ)
- Que le bouton poussoir de la fosse de la cabine est installé
- Que l'interphone de la salle des machines est installé et connecté (si cela est inclus dans l'installation)
- Que le led DL1 (rouge) du SARplusCOM clignote → il y a communication avec le bus Hidra
- Que si l'on maintient en position fermée le contact de Fin d'alarme (J6-4/J6-6), l'équipement émettra la locution «valide» en confirmant l'action.

Étape DEUX PROGRAMMER UN TÉLÉPHONE PROVIDRE D'ALARME

- Établir la communication avec le SAR plusCOM en réalisant une des actions suivantes :
 - Appeler avec un téléphone portable le numéro de téléphone sur lequel est connecté le SAR plusCOM
 - Décrocher l'interphone de la salle des machines
 - Connecter un téléphone aux terminaux 7 et 8 de J6 (portant la mention INT) et décrocher.
- Introduire le mot de passe CAM

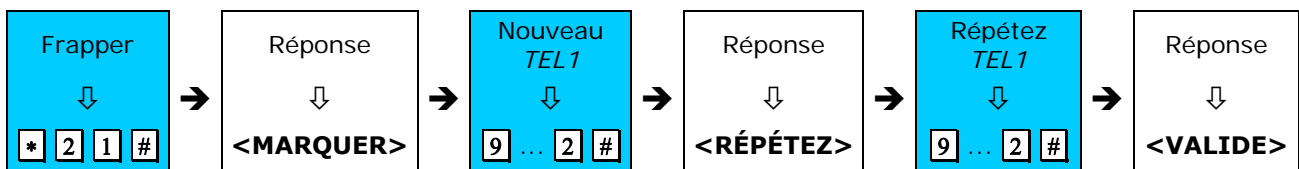
Commande * 9 1 # -- (Valeur initiale par défaut CAM = 0000)



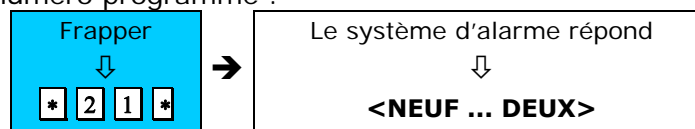
À partir de ce moment et jusqu'à la fin de la communication (lorsque vous raccrochez), il sera possible de modifier ou de consulter n'importe quel paramètre du système d'alarme.


- Introduire le numéro de téléphone à appeler

Commande * 2 1 # -- (Programmation du numéro de téléphone n° 1)



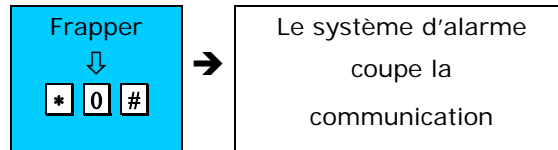
Pour consulter le numéro programmé :



 Avant de consulter le numéro programmé, il faudra avoir introduit le code CAM pendant le même appel. Si la communication a été coupée, il faudra introduire de nouveau le CAM pour la rétablir.

- Forcer le SAR plusCOM à mettre fin à la connexion (raccrocher)


Commande * 0 # → (Oblige à raccrocher)



Sur certaines lignes téléphoniques, la partie de la ligne qui a reçu l'appel sera occupée jusqu'à ce que le téléphone qui réalise l'appel raccroche ou bien au bout d'une minute. Pour éviter que cela n'arrive, le système SAR plusCOM raccrochera à la fin du temps de conversation ou bien lors de la réception du signal de la compagnie téléphonique une minute plus tard.

Étape TROIS EFFECTUER UN APPEL DE SECOURS

- Effectuer un appel de secours à partir de la cabine

Avec la manoeuvre en position inspection, appuyer sur le bouton d'alarme  du boîtier de commande dans de la cabine.

Vérifier que lorsque l'on maintient le bouton appuyé, le témoin lumineux jaune reste allumé. Après quelques instants, le témoin lumineux vert clignote et l'on entend, en provenance du haut-parleur de la cabine, le message *On Appel, s'il vous plait attendez*, qui indique que l'appel est en cours.

- Réception d'un appel de secours

L'appel effectué par le biais du SAR plusCOM sera reçu par le téléphone qui a été configuré dans l'Étape numéro UN.

Après avoir décroché le téléphone, une locution* indiquera si l'appel a besoin d'une validation, s'il est ainsi poussez 0 avant 15 seconds ; s'écouterà une locution* en confirmant que la connexion avec la cabine a été effectuée et se pourra converser avec la personne en cabine.

*Les locutions de «Poussez 0» et «relié» sont émis seulement si le SAR a une version de logiciel V2.7 ou supérieur

- Mettre fin à la connexion (raccrocher)

Pour mettre fin à la communication, à partir du téléphone, on enverra au système SAR plusCOM l'ordre pour que le système raccroche par la commande * 0 #.

Étape QUATRE

APPEL À PARTIR DES BOUTONS EXTÉRIEURS

- Appel de secours à partir du toit de la cabine

Revenez à l'étape numéro TROIS en appuyant sur le bouton de l'alarme (jaune) du boîtier d'inspection.

- Appel de secours depuis la fosse de la cabine

Revenez à l'étape numéro TROIS en appuyant sur le bouton d'alarme (jaune) placé sous la cabine.

4 - CONFIGURATION FINALE DES TÉLÉPHONES D'ALARME

Après avoir vérifié que l'installation du dispositif est correcte, il ne restera plus qu'à configurer les paramètres qui détermineront le mode opératif du dispositif SAR plusCOM : activation du synthétiseur de voix en cabine, nombre de sonneries avant de décrocher, type de composition du numéro, appel de test, etc.

La configuration peut être effectuée manuellement ou de façon automatique si l'on dispose du programme SARlink.

Pour configurer manuellement le dispositif conformément à la réglementation EN81-28:2003, il faudra suivre les étapes suivantes :

Étape UN. COMPI LATION DES DONNÉES

Avant de commencer la configuration définitive, nous vous recommandons de disposer de toutes les valeurs que l'on doit configurer. Nous vous montrons ci-dessous les paramètres requis :

Commande	Valeur qui doit être configurée	EN81-28	Description
* 1 #			Identificateur
* 2 1 #			Téléphone alarme #1
* 2 2 #			Téléphone alarme #2
* 2 3 #			Téléphone alarme #3
* 2 4 #			Téléphone alarme #4
* 2 5 #			Téléphone alarme toit et fosse
* 2 6 #			Téléphone appel test #1
* 2 7 #			Téléphone appel test #2
* 5 #			Modifier le code d'accès (CAM)



- Si l'on ne dispose pas de 4 numéros de téléphone d'alarme différents, il est conseillé de les répéter de façon à ce que tous les paramètres du 21 au 24 soient configurés.
- Le téléphone d'alarme de toit et de fond (paramètre 25) est conçu pour être configuré avec le numéro de téléphone de l'entreprise de maintenance.
- Si l'on ne dispose pas de 2 numéros de téléphone d'appel de test différents, il est conseillé de configurer le même numéro pour les deux paramètres (26 et 27).
- Pour respecter la norme EN81-28, le mode d'attente de fin d'alarme doit être réglé sur 1 et l'appel de test sur 3 jours maximum (par l'intermédiaire de SARLINK).

Étape DEUX CONFIGURATION DES PARAMÈTRES

- Établir la communication avec le SAR plusCOM et introduire le code CAM

Pour ce faire, veuillez suivre les indications de l'Étape DEUX de la vérification de l'installation.

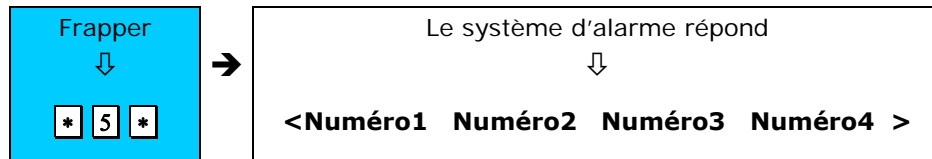


Si le processus de configuration est effectué par le biais d'un appel téléphonique (et non pas avec l'interphone), avant que 4 minutes de communication se soient écoulées, le SAR plusCOM émettra des sifflements indiquant que l'on se rapproche de la limite du temps de communication. Appuyer sur la touche **0** du téléphone pour obtenir une prolongation de 4 minutes supplémentaires. Cette procédure devra être réalisée toutes les 4 minutes (voir paramètre 35).

- Programmer les paramètres du tableau précédent avec les valeurs notées, en suivant la procédure que vous avez suivie pour programmer le numéro de téléphone des essais.

- Vérifier le code CAM

Si la valeur initiale a été modifiée, il sera nécessaire de vérifier la nouvelle valeur étant donné que si vous configurez une valeur inconnue par erreur, le dispositif SAR plusCOM sera inaccessible pour les actions suivantes. Pour consulter le CAM :



Si la valeur indiquée par le SAR plusCOM n'est pas la valeur souhaitée, veuillez reprogrammer le paramètre 5 et consulter la valeur de nouveau.

- Mettre fin à la connexion (raccrocher) (* 0 #)

Le dispositif SAR plusCOM dispose de plus de paramètres pour la configuration de son mode de fonctionnement. Ses valeurs par défaut sont valables pour la plupart des situations. Pour plus d'informations, veuillez consulter le *Manuel d'installation du SAR plusCOM*.



À la fin de ce document, vous trouverez un résumé des commandes manuelles du dispositif SAR plusCOM. Par l'intermédiaire de ces paramètres, il est possible de régler le mode de fonctionnement du système aux besoins de l'entreprise qui reçoit le système et aux besoins de l'entreprise de maintenance.

Pas TROIS

APPELS D'ESSAI PÉRIODIQUES (facultatif)

[Réception d'appels d'essai par SARLINK.](#)

Après avoir programmé les téléphones d'essai dans les positions 26 et 27, forcer un appel d'essai en poussant le paramètre *99# par interphone ou téléphone.

Après avoir immédiatement accroché, le dispositif SARplusCOM émettra un premier appel d'essai au nombre programmé.

Quand SARLINK recevra cet appel la validera et adaptera l'heure du suivant appel d'essai dans la marge adaptée dans le logiciel.

[Réception d'appels manuellement ou sans validation de la centrale de réception](#)

[\(Depuis V2.7\)](#)

Il existe la possibilité de s'occuper de l'appel d'essai au moyen d'un téléphone ou d'une centrale de réception qui identifie simplement le nombre reçu sans avoir besoin connaître le protocole validation et reprogrammation de l'appel d'essai.

Pour cela il devra :

- Introduire le n° de téléphone souhaité dans le paramètre 26.
- Adapter le paramètre *55 à 1 (essai sans validation).
- Accrocher en marquant : *0#

À partir de ce moment le SARplusCOM effectuera le premier appel d'essai à trois jours d'avoir adapté le paramètre *55 à 1.

Le SAR effectuera l'appel d'essai à chaque nombre programmé dans les positions 26 et 27 et effectuera les réessaies qui sont adaptés dans le paramètre 44.



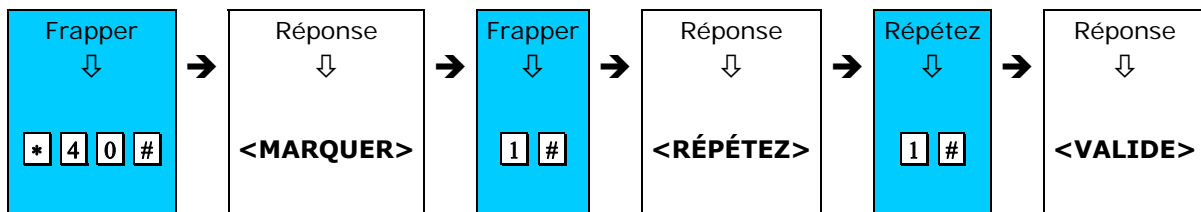
Prêtez beaucoup d'attention à l'ajustement des réessaies pour appels d'essai, puisqu'en mode d'essai sans validation le SAR épuisera toute les réessaies. On recommande d'adapter à 0, et d'introduire seulement un téléphone pour les appels d'essai dans la mémoire du SAR.

5 -SYNTHÉTISEUR DE VOIX

Le dispositif SAR plusCOM dispose d'un synthétiseur vocal capable de produire des messages verbaux par le haut-parleur servant à informer les passagers sur la position et l'état de l'ascenseur.

Pour activer cette fonction, qui ajoutera des prestations à l'ascenseur en respectant la norme EN81-70, il faudra que vous vous connectiez au bus Hydra de la manoeuvre et que vous activiez le paramètre 40 :

- Établir la communication avec le SAR plusCOM et introduire le code CAM
- Modifier le paramètre 40



- Mettre fin à la connexion (raccrocher) (*0#)

Il est possible de sélectionner la langue de la voix de synthèse de la cabine, ainsi que celle des messages de programmation par le biais de paramètres, et il est possible que ces langues soient différentes selon chaque cas.

L'équipement de série de SAR plusCOM inclut 8 langues pour les informations en cabine et 7 langues pour les messages de programmation.

Informations en cabine

* 5 0 #

N°	Langue
1	Espagnol
2	Catalan
3	Basque
4	Anglais
5	Portugais
6	Français
7	Italien
8	Vide

Messages de programmation

* 5 1 #

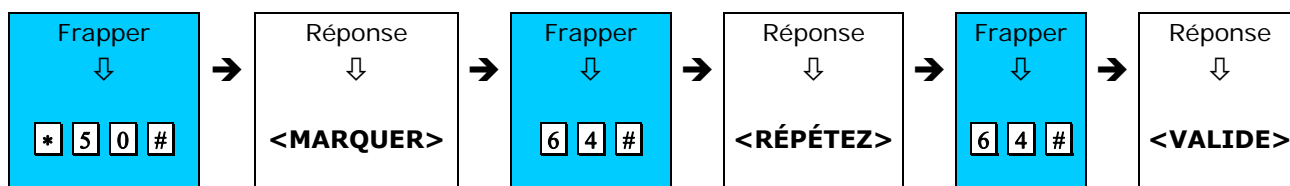
N°	Langue
1	Espagnol + Anglais
2	Catalan
3	Espagnol
4	Anglais
5	Portugais
6	Français
7	Italien



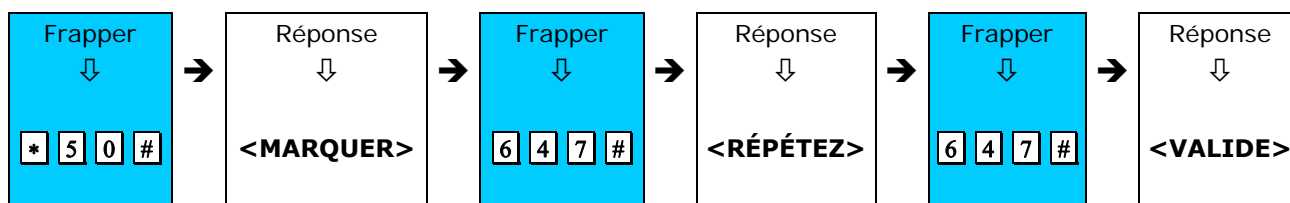
Dans le cas de messages personnalisés et / ou des langues supplémentaires (sur demande et selon disponibilité), la disposition des langues peut différer de celle indiquée dans ce manuel. Voir la documentation jointe à la manoeuvre ou SARplusCOM appareil.

5.1 VOIX DE SYNTHÈSE MULTI LANGUE

Si vous souhaitez que les messages de la cabine soient multilingues, vous devrez sélectionner les langues dans l'ordre souhaité, par exemple, si vous souhaitez configurer les messages en **français-anglais** vous devrez frapper:



Voici un autre exemple: si vous souhaitez sélectionner comme première langue le français, qui sera suivie de l'anglais puis de l'italien, vous devrez frapper:



Dans des combinaisons de deux et de trois langues, il est possible que la correspondance entre le message émis et la réaction de la manoeuvre ne coïncident pas.
Par exemple: **"Fermant portes. Doors closing"** alors que la manoeuvre a déjà procédé à la fermeture des portes.

5.2 RÉGLAGE DES NIVEAUX DE VOLUME

Le volume de la voix de synthèse, celui du haut-parleur et celui du microphone de cabine peuvent être réglés par les paramètres du menu (*paramètres* 47, 48 et 49). Les potentiomètres de réglage des dispositifs SAR précédents ont été supprimés et remplacés par un processeur audio digital.

L'utilisateur dispose de 10 niveaux de volume qui sont différents pour le microphone, le haut-parleur en mode alarme et la voix de synthèse d'étage :

Niveau minimum										Niveau maximum
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	



Régler le niveau du volume de la voix de synthèse d'étage au minimum ne désactive pas les messages d'étage, pour ce faire, veuillez régler le paramètre 40 sur 0.

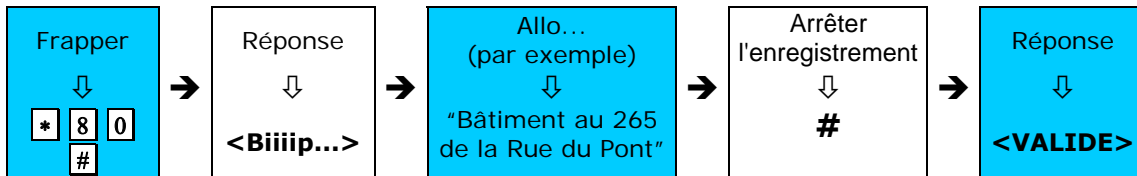
Le volume nocturne atténuera -10dB la valeur adaptée dans le paramètre 49. Par SARLINK il pourra adapter l'horaire de ce volume.

6 Message d'identification par voix

Le dispositif SARplusCOM permet l'enregistrement d'un message servant à identifier l'installation lorsque l'on répond à un appel d'alarme. L'enregistrement de ce message doit être que par intercom et / ou téléphone (Impossible d'enregistrer par Sarlink).

Lorsqu'elle décrochera le téléphone de garde, la personne qui recevra l'appel d'urgence provenant de la centrale de secours ou assimilé entendra ce message en premier. Cela facilitera la localisation de l'incident.

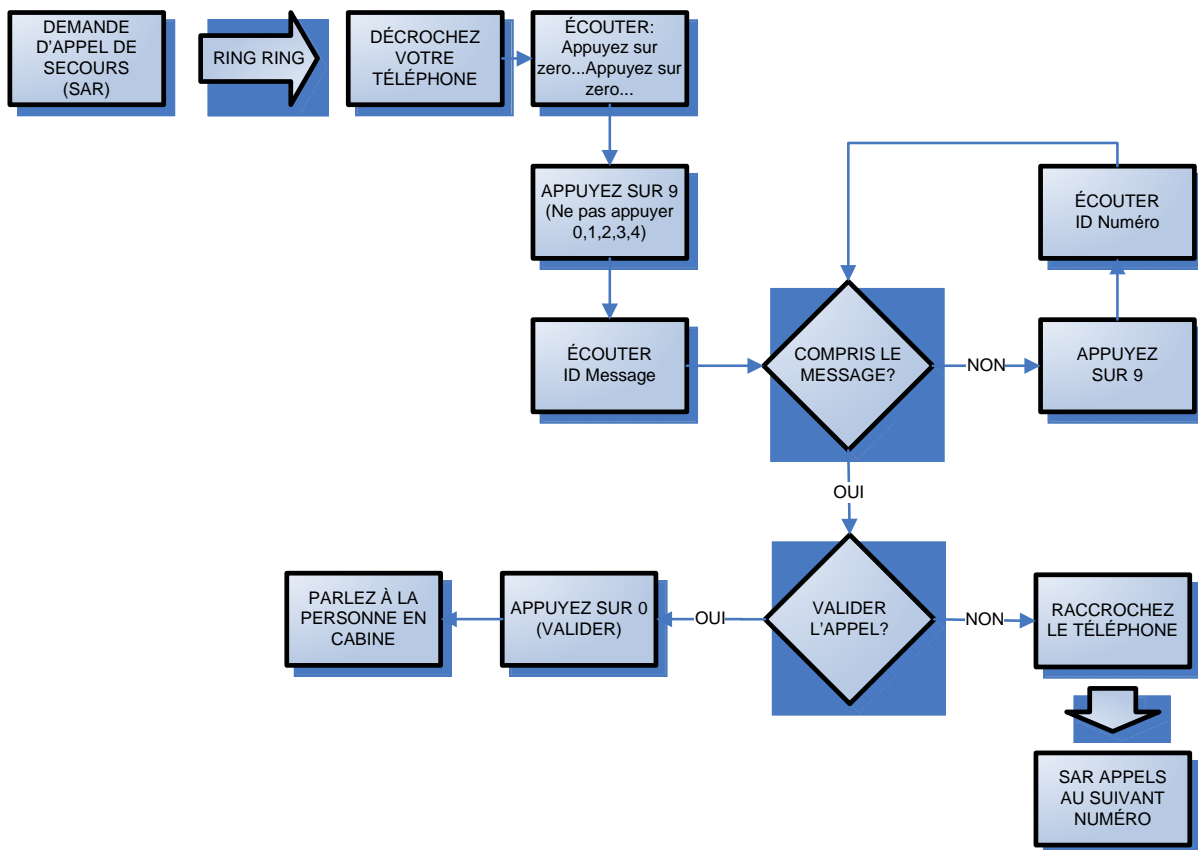
Le processus de l'enregistrement est le suivant :



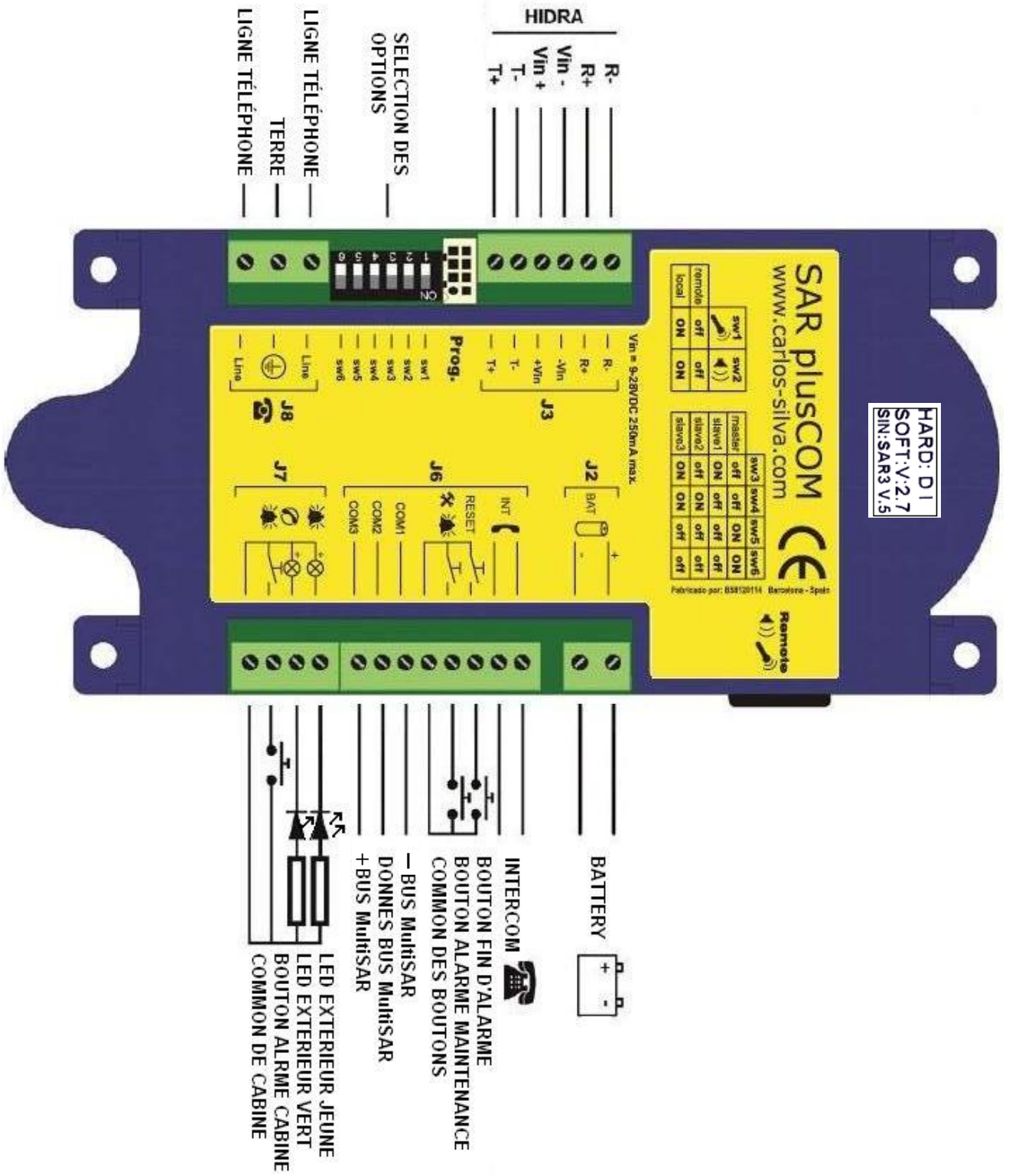
Une fois votre message enregistré, vous pourrez l'écouter en appuyant sur *80*. Vous pourrez le réenregistrer autant de fois que vous voudrez en recommençant le processus décrit ci-dessus.

La longueur maximale du message est de 16 secondes. N'oubliez pas de terminer l'enregistrement de la touche # pour éviter les retards entre la fin de l'identification du message et la réception de cabine audio.

Réception d'un appel d'alarme avec message identifier enregistré:



ANNEXE 1 ——— CONNEXIONS DU SAR plusCOM



ANNEXE 2 ——— COMMANDES MANUELLES DU SAR plusCOM

Dans le tableau suivant, la touche [?] signifie ↗		[*]	consultez la valeur du paramètre
		[#]	modifiez la valeur du paramètre
Commandes de base pour la centrale de secours			
[0]	Validation, prolongement du temps de conversation et consultation de l'état		
[0]	Demande de ligne extérieure (seulement à partir de l'interphone et si *45# = 1)		
[1] ↔ [4]	Commutation du dispositif en ligne partagée (sans effet depuis l'interphone)		
[9]	Consultation de l'identificateur de l'ascenseur		
[*] [0] [#]	Ordre qui oblige le système d'alarme à interrompre la connexion (raccrocher)		
Programmation et consultation des numéros de téléphone et de l'identificateur (protégés par CAM)			
[*] [1] [?]	Identificateur de l'ascenseur		
[*] [2] [1] [?]	Téléphone 1, appel de secours en cabine		
[*] [2] [2] [?]	Téléphone 2, appel de secours en cabine		
[*] [2] [3] [?]	Téléphone 3, appel de secours en cabine		
[*] [2] [4] [?]	Téléphone 4, appel de secours en cabine		
[*] [2] [5] [?]	Téléphone 5, appel de secours à partir du toit ou de la fosse		
[*] [2] [6] [?]	Téléphone 6, appel périodique de test ou appel de basculement		
[*] [2] [7] [?]	Téléphone 7, appel périodique de test ou appel de basculement		
Programmation et consultation des paramètres (protégés par CAM) (valeurs par défaut)			
[*] [3] [1] [?]	Nombre de sonneries avant de décrocher [1] à [9] (5 sonneries)		
[*] [3] [3] [?]	Mode respect de la vie privée dans la cabine activé [1] ou désactivé [0]		
[*] [3] [4] [?]	Attente de ton d'invitation de marquer: OUI [1] ou NON [0]		
[*] [3] [5] [?]	Temps maximum de conversation en minutes de [1] à [4] (4 minutes)		
[*] [3] [7] [?]	Action des boutons en mode conversation : aucune [0] ou raccrocher [1]		
[*] [3] [8] [?]	Temps de pression de l'alarme en secondes de [0] à [5] (0 : sans temps minimum)		
[*] [3] [9] [?]	Temps d'attente de validation par incréments de 20 secondes, de [0] à [9] (1: 20 s)		
[*] [4] [0] [?]	Voix de synthèse d'étage activée [1] ou désactivée [0]		
[*] [4] [1] [?]	Action avec le registre historique plein: appeler pour basculer [1] o perte de données [0]		
[*] [4] [2] [?]	Filtre d'alarme : activé [1] ou désactivé [0]		
[*] [4] [3] [?]	Nouveaux essais d'appel de fin d'alarme ou batterie basse de [0] à [9] (0 cycles)		
[*] [4] [4] [?]	Nouveaux essais d'appels de test ou d'appels de basculement, de [0] à [9] cycles (1 essai)		
[*] [4] [5] [?]	Activation de l'appel extérieur par le biais de l'interphone : activé [1] ou désactivé [0]		
[*] [4] [6] [?]	Attente de commande de fin d'alarme : attente [1] ou génération automatique [0]		
[*] [4] [7] [?]	Volume du microphone de cabine de [0] à [9] (7)		
[*] [4] [8] [?]	Volume du haut-parleur de cabine de [0] à [9] (5)		
[*] [4] [9] [?]	Volume de la voix de synthèse de [0] à [9] (5)		
[*] [5] [0] [?]	Langue de la voix de synthèse (voir tableau Page 10) (Français = 6)		
[*] [5] [1] [?]	Langue de commandes de programmation (voir tableau Page 10) (Français = 6)		
[*] [5] [2] [?]	Message d'identification par voix activé [1] ou désactivé [0]		
[*] [5] [3] [?]	Mode compatibilité avec module audio externe activé [1] ou désactivé [0]		
[*] [5] [5] [?]	Appels d'essai sans validation de la centrale. Habilité [1] ou désactivé [0]		
[*] [5] [?] [?]	Consulter ou modifier CAM, après avoir introduit les (0000: CAM par défaut)		
[*] [8] [0] [?]	Enregistrement/Reproduction du message d'identification par voix		

Commandes pour télésurveillance de base (protégées par CAT)				
*	6	0	*	État actuel du contrôle (réponse 5600 dans le cas où il n'y a pas de connexion avec Hydra)
*	6	n	*	Consultez l'incident numéro n (n allant de 1 à 9, le numéro 1 étant le plus récent)
*	7	*		Consultation du compteur de manoeuvres de l'ascenseur
Actions réservées au personnel autorisé				
*	9	0	#	Fin d'alarme locale. Maintient le système en attente de la fin de l'intervention
*	9	1	#	Introduction du CAM: permet de consulter et modifier les paramètres du SARplusCOM
*	9	2	#	Introduction du CAT : permet d'utiliser les commandes de télésurveillance de base
*	9	3	#	Fin de l'intervention. Système en repos complet après avoir raccroché
*	9	8	#	Réinitialisation de l'état de batterie basse
*	9	9	#	Forcer appel de test immédiat

ANNEXE 3 — TABLEAU DES CODES EN-627 DU SYSTÈME D'ALARME

En plus de ses fonctions en tant que système d'alarme et de ses fonctions en tant que système de transmission, le SAR plusCOM dispose aussi d'une fonction de registre de données.

Pour ce faire, le système dispose d'un registre historique dans lequel il entrepose les données propres au processus de l'alarme et les données reçues du contrôleur Hydra, en y rajoutant l'heure et la date de l'évènement. Ces données, jusqu'à 38 au total, qui sont codifiées selon la norme EN627, permettent le suivi des évènements importants, des incidents ou des pannes qui sont survenus dans l'ascenseur.

Les incidents ou les pannes de l'ascenseur sont indiqués dans le tableau des codes EN 627 inclus dans la documentation jointe à la manoeuvre HIDRAsystem.

Par ailleurs, les évènements propres au système SAR plusCOM sont aussi enregistrés et leur signification est indiquée dans le tableau suivant :

Tableau des codes EN-627 du système d'alarme	
Code	Description
5900	<i>Début d'une alarme avec le système en mode repos</i>
5901	<i>Validation reçue de la centrale de désincarcération</i>
5902	<i>Activation de l'alarme avec le système d'alarme déjà activé</i>
5903	<i>Fin de conversation (raccrochement de la ligne)</i>
5904	<i>Déclaration de fin d'alarme</i>
5905	<i>Déclaration de fin d'intervention</i>
5906	<i>Nouveaux essais d'appels d'alarme épuisés</i>
5907	<i>Nouveaux essais d'appel de test ou de basculement, épuisés</i>
5908	<i>Fin d'alarme automatique (12 heures après le début)</i>
5909	<i>Alarme avortée, car il n'y a pas de ligne téléphonique</i>
5800	<i>Dysfonctionnement au niveau de l'alimentation électrique</i>
5801	<i>Rétablissement du courant</i>
5700	<i>La batterie a récupéré le niveau de charge normal</i>
5701	<i>La batterie est passée sous le seuil programmé</i>
5702	<i>Batterie éventuellement déconnecté</i>
5600	<i>Pas de connexion avec le contrôleur Hydra</i>

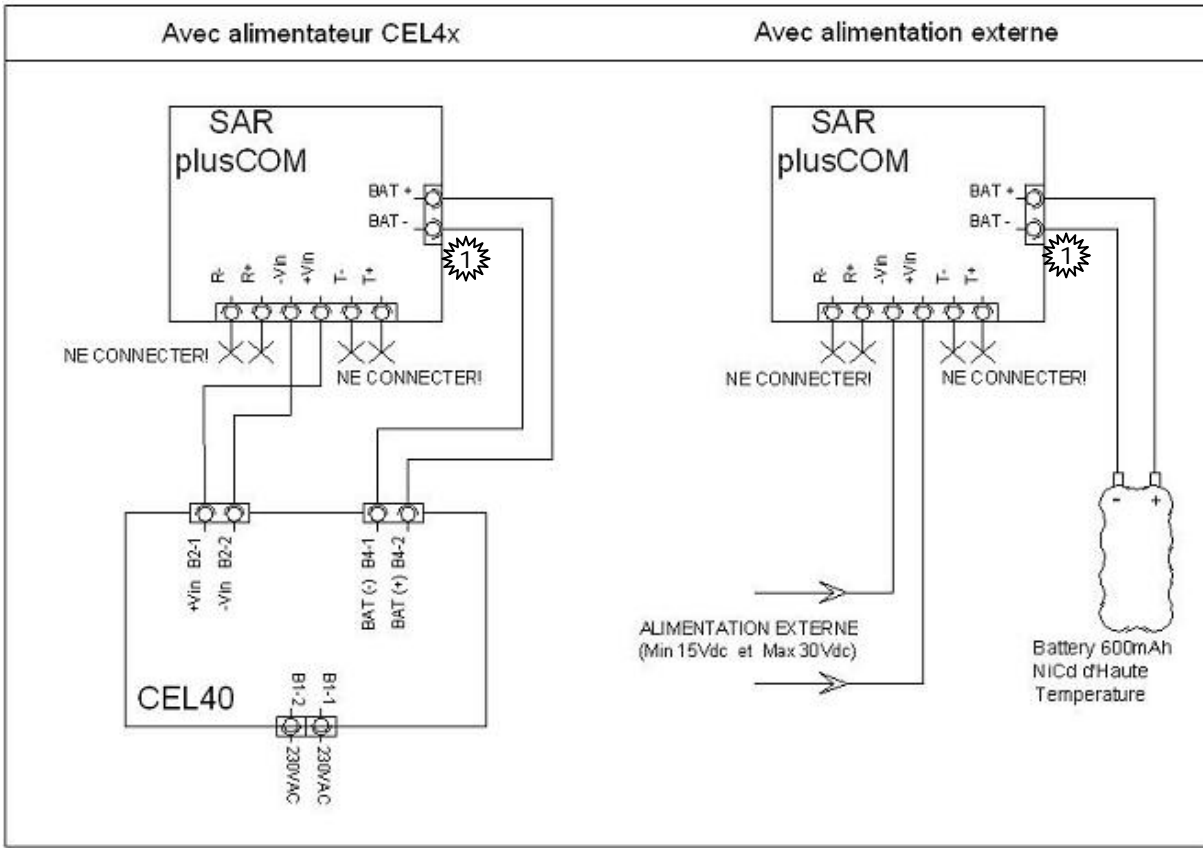
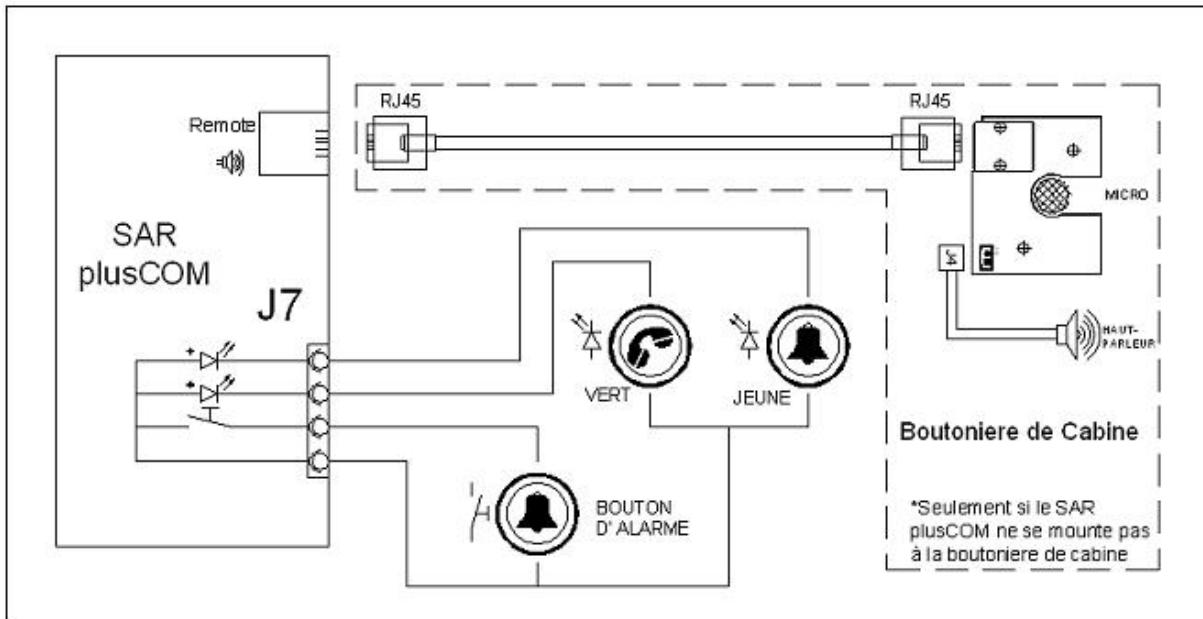
Il est possible de consulter les neuf registres les plus récents. Il faudra prendre en compte la protection de l'accès.


Le registre historique de tous les évènements (avec date et heure) de l'ascenseur peuvent être transférés vers un ordinateur si on y dispose du logiciel appelé SARLink. Ce logiciel permet gérer les appels d'alarme et de test de la norme EN81-28 et d'effectuer le contrôle à distance des ascenseurs équipés avec dispositifs SAR.

ANNEXE 4 ————— DIAGNOSTIC DE PANNES

Problème	Causes possibles
Le dispositif SAR plusCOM n'effectue pas l'appel depuis la cabine lorsque l'on appuie sur l'alarme	<ul style="list-style-type: none"> 1- L'ascenseur est en service et donc l'appel est bloqué 2- Le bouton poussoir n'est pas connecté ou bien le câblage n'est pas correct 3- La ligne a beaucoup de bruit et la signalisation de la ligne téléphonique n'est pas identifiée
Lorsque l'on appelle un système SAR plusCOM, ce dernier ne décroche pas	<ul style="list-style-type: none"> 1- Vérifier que le dispositif est bien connecté 2- Vérifier que la ligne téléphonique est bien connectée ou que la tension y arrive correctement 3- Vérifier que SAR plusCOM est configuré comme Maître, vérifier le chapitre 2 CONFIGURATION DE LA PLAQUE SARplusCOM de ce manuel. 4- Il est possible que la plaque du SAR plusCOM soit endommagée
Lorsque l'on appelle un système SAR plusCOM, on n'entend pas la personne dans la cabine	<ul style="list-style-type: none"> 1- Le mode respect de la vie privée est activé 2- Le niveau de sensibilité du microphone est très bas
Lorsque l'on appelle à partir d'un SAR plusCOM, la personne qui reçoit l'appel n'entend pas	<ul style="list-style-type: none"> 1- Le niveau de sensibilité du microphone est très bas
Pendant l'appel à partir d'un système SAR plusCOM, la communication est interrompue au bout de quelques secondes et un nouvel appel est effectué	<ul style="list-style-type: none"> 1- Le temps d'attente de validation d'appel est réglé sur une valeur supérieure à 0 et la personne qui reçoit l'appel n'appuie pas sur 0 2- La validation de l'appel est désactivée mais le paramètre 34 <i>Type de ligne</i> est réglé sur 1
En appelant à partir d'un SAR plusCOM, la communication est entrecoupée ou on entend beaucoup de bruit	<ul style="list-style-type: none"> 1- Les niveaux de volume sont très élevés ou décompensés entre eux 2- Le microphone détecte du bruit électrique qui est dû à son mauvais placement dans le boîtier de commande
En appelant à partir d'un système SAR plusCOM, la communication se coupe au bout de quelques secondes ou bien la personne qui décroche n'entend rien	<ul style="list-style-type: none"> 1- La personne qui a décroché le téléphone aurait dû appuyer sur la touche 0 pour valider l'appel et prolonger le temps de conversation

ANNEXE 5 — SAR PLUSCOM AUTONOME



 *La connexion du terminal de terre au connecteur de la ligne de téléphone est importante (J7)*

 Le connecteur J2 est livré déconnecté, afin d'éviter que la batterie se décharge complètement



www.carlos-silva.com



C a r l o s S i l v a

Soluciones y Sistemas Electrónicos para Control de Ascensores
Electronic Lift Control Solutions & Systems
Lösungen und Elektronische Systeme zur Aufzugsteuerung Solutions et
Systèmes Électroniques pour Contrôle des Ascenseurs

Salvador Albert i Riera 3, 08339 Vilassar de Dalt, Barcelona, ESPAÑA

GPS: (41° 30' 51" N. / 2° 22' 12" E.)

Tel. +34 937 541 980 Fax +34 937 541 983

www.carlos-silva.com

e-mail: info@carlos-silva.com

Servicio Post-Venta (After-Sales Department) Tel: +34 937 541 981

e-mail: postventa@carlos-silva.com

DC83501U00



FRA